



SERTIFIKAT KESELAMATAN KAPAL DENGAN FUNGSI KHUSUS
SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE

AL.501/4/3/KSOP.Mrd/2023

REPUBLIK INDONESIA
Republic of Indonesia

No.

SERTIFIKAT INI HARUS DILENGKAPI DENGAN CATATAN PERLENGKAPAN (FORMULIR SPS)
THIS CERTIFICATE SHALL BE SUPPLEMENT BY A RECORD OF EQUIPMENT (FORM SPS)

DITERBITKAN SEUSAI PEMENUHAN KETENTUAN
ISSUED IN COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF THE
KODE KESELAMATAN KAPAL DENGAN FUNGSI KHUSUS, 2008
CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS, 2008

Pembaharuan

sebagaimana diadopsi oleh Resolusi MSC, 266 (84)
As adopted by Resolution MSC.266 (84)

MENURUT KEWENANGAN PEMERINTAH
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF
REPUBLIK INDONESIA
The Republic Of Indonesia

Oleh DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT

By Directorate General of Sea Transportation

Nama kapal Name of ship	Angka atau huruf pengenalan Distinctive number of letters	Pelabuhan Pendaftaran Port of registry	Isi Kotor Gross Tonnage
PAN MARINE 8 Eks. POLAR KAIGAN	YDA4696	JAKARTA	326
Kapal dengan fungsi khusus Ship's Special Purpose	daerah operasi radio kapal (peraturan IV/2) Sea area in which ship is certified to operate (regulation IV/2)	nomor IMO IMO Number	Tanggal peletakan lunas Date on Which keel was laid
CREW BOAT	A1 + A2	9483592	07 MEI 2007

DENGAN INI DINYATAKAN

THIS IS TO CERTIFY

- Bahwa kapal telah diperiksa sesuai dengan persyaratan Peraturan 1.6 Kode
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1.6 of the Code
- Bahwa pemeriksaan menunjukkan bahwa :
That the survey showed that
 - Kapal memenuhi peraturan Kode berkaitan dengan ;
the ships complied with the provisions of the Code as regards
 - struktur, mesin utama dan bantu, ketel uap serta tekanan kapal lainnya;
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessel and;
 - pengaturan subdivisi kedap air dan rincian;
the watertight subdivision arrangements and details;
 - Kapal memenuhi peraturan kode berkaitan dengan struktur perlindungan kebakaran, sistem sarana kebakaran dengan perlengkapan serta bagan pengendalian kebakaran.
the ship complied with the provisions of the Code as regards, structural fire protection, fire safety system - detecting appliances, fire-extinguishing appliances and fire control plans,
 - Sarana dan perlengkapan penyelamatan diri tersedia untuk jumlah total orang dan tidak lebih. Sekoci penolong, rakit penolong dilengkapi sesuai dengan ketentuan kode,
the life-saving appliances provided for a total number of persons and no more. The lifeboats and liferafts were equipped in accordance with the provisions of the Code,

Coret yang tidak perlu
*Delete as appropriate

2.4 Kapal dilengkapi dengan sarana pelempar tali dan instalasi radio yang digunakan pada sarana penyelamatan diri sesuai dengan peraturan ketentuan kode;
the ship was provided with line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the provisions of the Code;

2.5 Kapal memenuhi peraturan kode berkaitan dengan instalasi radio
the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations

2.6 Fungsi instalasi radio yang digunakan pada alat penyelamatan diri memenuhi ketentuan sesuai dengan peraturan Kode;
the functioning of the radio installations used lifesaving appliances complied with the provisions in accordance with the provisions of the Code;

2.7 kapal memenuhi persyaratan peraturan Kode yang berkaitan dengan perlengkapan navigasi pelayaran, sarana embarkasi pandu dan publikasi nautika.
the ship complied with the provisions of the Code as regards ship borne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications.

2.8 kapal dilengkapi dengan penerangan, sosok dan sarana pembuat isyarat bunyi dan isyarat marabahaya sesuai dengan ketentuan Kode dan peraturan Internasional tentang pencegahan tubrukan di laut
The ship was provided with light, shapes, means of making sound signal and distress signal in accordance with the provisions of the Code and the International regulations for Preventing Collisions of sea in force;

2.9 dalam segala hal, kapal memenuhi persyaratan terkait peraturan Kode
The in all other respects, the ship complied with the relevant provisions of the Code

3. Bahwa telah/tidak diterbitkan Sertifikat Pembebasan
That an Exemption has/has not been issued

4. Bahwa telah/tidak dilengkapi dengan sertifikat yang diterbitkan menurut konvensi Solas 1974, sebagaimana diubah.
That the ship has/has not been provided with certificates issued under the 1974 Solas convention, as amended

Sertifikat ini berlaku sampai dengan 22 AGUSTUS 2024
This certificate is valid until

Tanggal selesainya pemeriksaan sebagai dasar penerbitan sertifikat ini MARUNDA, 18 AGUSTUS 2023
Completion date of the Survey on which this certificate is based

Diterbitkan di MARUNDA Pada tanggal 28 AGUSTUS 2023
Issued at Date on

PUP.21.138110
PUP.21.138111

a.n Menteri Perhubungan
o.b. Minister Of Transportation

Direktur Jenderal Perhubungan Laut
Director General Of Sea Transportation
Kepala Kantor Kesyahbandaran Dan
Otoritas Pelabuhan Kelas II Marunda



Capt. Raman, MM
NIP 197409142002121001

Dok Terakhir : Tgl.25-07-2023 s.d. 23-08-2023 di Marunda
Dacrah Pelayaran : Lokal
Pemeriksaan umum : 2026
Catatan : ND DJPL No.UM002/377/5/DK/2023; Tgl. 26-07-2023

LAMPIRAN PERLENGKAPAN UNTUK SERTIFIKAT KESELAMATAN KAPAL DENGAN FUNGSI KHUSUS
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE
(FORM SPS)
AL.501/4/3/KSOP.Mrd/2023

CATATAN PERLENGKAPAN SESUAI PEMENUHAN KODE KESELAMATAN KAPAL - KAPAL
DENGAN FUNGSI KHUSUS
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE CODE OF SAFETY
FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS

1. Data Kapal

Particulars of ship

Nama Kapal : PAN MARINE 8 Eks. POLAR KAIGAN
Name of ship
Nomor atau huruf pengenalan : YDA4696
Distinctive number or letters
Jumlah orang khusus (termasuk penumpang) : 126 PERSONS
Number of special personnel (including passengers)
Jumlah minimum orang yang memenuhi syarat untuk mengoperasikan instalasi radio : 1 ROC or 2 Deck Officer Holder GOC
Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations

2. Rincian sarana penyelamatan diri

Details of life saving appliance

1. Jumlah total pelayar dimana tersedia perlengkapan keselamatan jiwa <i>Total number of persons for which life saving appliances are provided</i>	126	
	Sisi Kiri <i>Port side</i>	Sisi Kanan <i>Star Board Side</i>
2. Jumlah total sekoci penolong <i>Total number of lifeboats</i>	--	--
2.1 Jumlah total pelayar yang dapat ditampung <i>Total number of persons accommodated by them</i>	--	--
2.2 Jumlah sekoci penolong bermotor tertutup sepenuhnya (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.6) <i>Number of totally enclosed lifeboats (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.6)</i>	--	--
2.3 Jumlah sekoci penolong dengan system pendukung pengisian udara sendiri (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.8) <i>Number of lifeboats with a self contained air support system (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.8)</i>	--	--
2.4 Jumlah sekoci penolong yang terlindungi dari api (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.9) <i>Number of fire-protected lifeboats (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.9)</i>	--	--
2.5 Sekoci penolong lainnya <i>Other lifeboats</i>	--	--
2.5.1 Jumlah <i>Number</i>	--	--
2.5.2 Tipe <i>Type</i>	--	--
2.6 Jumlah sekoci penolong jatuh bebas <i>Number of free fall lifeboats</i>	--	
2.6.1 Tertutup seluruhnya (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.7) <i>Totally enclosed (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.7)</i>	--	
2.6.2 Mengisi sendiri (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.8) <i>Self contained (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.8)</i>	--	
2.6.3 Terlindungi dari api (Peraturan III/31 dan Kode LSA, Seksi 4.9) <i>Fire protected (Regulation III/31 and LSA Code, Section 4.9)</i>	--	
3. Jumlah sekoci penolong bermotor termasuk jumlah total sekoci penolong tersebut diatas <i>Number of motor lifeboats included in the total lifeboats shown above</i>	--	
3.1 Jumlah sekoci penolong yang dilengkapi dengan lampu sorot <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	--	
4. Jumlah sekoci penyelamat <i>Number of rescue boats</i>	--	
4.1 Jumlah sekoci termasuk jumlah total sekoci penolong tersebut diatas <i>Number of boats which are included in the total number of lifeboats shown above</i>	--	

5. Rakit penolong*Liferafts*

5.1 Yang disyaratkan untuk dilengkapi dengan alat peluncur yang diakui <i>Those for which approved launching appliance are required</i>	--
5.1.1 Jumlah rakit penolong <i>Number of life rafts</i>	5
5.1.2 Jumlah pelayar yang dapat ditampung <i>Number of persons accommodated by them</i>	205
5.2 Yang tidak disyaratkan untuk dilengkapi dengan alat peluncur yang diakui <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	--
5.2.1 Jumlah rakit penolong <i>Number of life rafts</i>	--
5.2.2 Jumlah pelayar yang dapat ditampung <i>Number of persons accommodated by them</i>	--
5.3 Jumlah rakit penolong yang diisyaratkan oleh Peraturan III/31 1.4 <i>Number of liferafts required by Regulation III.31 1.4</i>	--
6. Alat apung <i>Buoyant apparatus</i>	--
6.1 Jumlah alat <i>number of apparatus</i>	--
6.2 Jumlah orang yang dapat ditampung <i>number of person capable of being supported</i>	--
7. Jumlah pelampung penolong <i>Number of lifebuoys</i>	10
8. Jumlah jaket penolong <i>Number of lifejackets</i>	168
9. Baju cebur <i>Immersion suits</i>	
9.1 Jumlah total <i>Total number</i>	--
9.2 Jumlah baju yang memenuhi persyaratan sebagai jaket penolong <i>Number of suits complying with the requirements for lifejackets</i>	--
10. Jumlah alat bantu pelindung panas* <i>Number of thermal protective aid</i>	--
11. Instalasi radio yang digunakan pada alat penyelamatan diri <i>Radio installations used in life saving appliance</i>	
11.1 Jumlah alat penentu lokasi pencarian dan pertolong <i>Number of search and rescue locating device</i>	--
11.1.1 Transponder Radio pencarian dan pertolongan rakit penolong <i>Radar search and rescue transponders</i>	2
11.2 Jumlah perangkat telefon radio VHF dua arah <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	3

3. Rincian fasilitas radio*Details of radio facilities*

	Butir <i>Item</i>	Ketersediaan <i>Actual Provisin</i>
1. Sistem Utama <i>Primary Systems</i>		
1.1 Instalasi radio VHF <i>VHF radio installation</i>		
1.1.1 Encoder DSC <i>DSC Encoder</i>		FITTED
1.1.2 Pesawat jaga penerima DSC <i>DSC watch rec</i>		FITTED
1.1.3 Radiotelefoni <i>Radiotelephony</i>		FITTED
1.2 Instalasi radio MF <i>MF radio installation</i>		
1.2.1 Encoder DSC <i>DSC Encoder</i>		--
1.2.2 Pesawat jaga penerima DSC <i>DSC watch receiver</i>		--
1.2.3 Radiotelefoni <i>Radiotelephony</i>		--

1.3 Instalasi radio MF/HF*MF/HF radio installation*

1.3.1 Encoder DSC <i>DSC Encoder</i>	--
1.3.2 Pesawat jaga penerima DSC <i>DSC watch receiver</i>	--
1.3.3 Radioteleponi <i>Radiotelephony</i>	FITTED
1.3.4 Radiotelegrafi cetak langsung <i>Direct-printing radiotelegraphy</i>	--
1.4 Stasiun bumi kapal INMARSAT <i>INMARSAT ship earth station</i>	--
2. Alat peringatan sekunder <i>Secondary means of alerting</i>	FITTED
3. Fasilitas penerima informasi keselamatan maritime <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	--
3.1 Pesawat penerima NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	FITTED
3.2 Pesawat penerima EGC <i>EGC receiver</i>	FITTED
3.3 Pesawat penerima radiotelegrafi cetak langsung HF <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	--
4. EPIRB Satelit <i>Satellite EPIRB</i>	--
4.1 COSPAS SARSAT <i>COSPAS SARSAT</i>	PROVIDED
4.2 INMARSAT <i>INMARSAT</i>	--
5. EPIRB VHF <i>VHF EPIRB</i>	--
6. TRANSPONDER RADAR KAPAL <i>Ship radar transponder</i>	PROVIDED

4. Metode yang digunakan untuk menjamin ketersediaan fasilitas radio (Peraturan IV/15.6 dan 15.7)*Methods used to ensure availability of radio facilities (regulation IV 15.6 and 15.7)***4.1 Duplikasi perlengkapan : AVAILABLE***Duplication of equipment***4.2 Pemeliharaan didarat : --***Shore-based maintenance***4.3 Kemampuan pemeliharaan di laut : --***At sea maintenance capability***5. Keterangan tentang sistem dan perlengkapan navigasi***Details of navigational system and equipment*

1.1 Pedoman magnet standar ¹ <i>Standard magnetic compass¹</i>	FITTED
1.2 Pedoman magnet cadangan ¹ <i>Spare magnetic compass¹</i>	--
1.3 Pedoman Gasing ¹ <i>Gyro-compass¹</i>	--
1.4 Repeter haluan pedoman gasing ¹ <i>Gyro-compass heading repeater¹</i>	--
1.5 Repeter baringan pedoman gasing ¹ <i>Gyro-compass bearing repeater¹</i>	FITTED
1.6 Sistem kendali haluan atau lintasan ¹ <i>Heading or track control system¹</i>	FITTED
1.7 Pelorus atau baringan pedoman ¹ <i>Pelorus or compass bearing device¹</i>	--
1.8 Alat koreksi garis haluan dan baringan ¹ <i>Means of correcting heading and bearing¹</i>	PROVIDED
1.9 Alat pancar penuntun haluan (THD) ¹ <i>Transmitting heading device (THD)¹</i>	--
2.1 Peta laut / Sistem peraga peta dan informasi elektronik ¹ <i>Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)¹</i>	PROVIDED

2.2 Penataan cadangan untuk ECDIS <i>Backup arrangements for ECDIS</i>	--
2.3 Publikasi nautika ¹ <i>Nautical publication¹</i>	PROVIDED
2.4 Penataan cadangan untuk publikasi nautika elektronik <i>Backup arrangements for electronic nautical publication</i>	--
3.1 Alat penerima sistem satelit navigasi global / sistem navigasi radio terrestrial <i>Receiver for a global navigational satellite system / terrestrial radio navigation system</i>	FITTED
3.2 Radar 9 GHz 1 <i>9 GHz Radar 1</i>	FITTED
3.3 Radar kedua (3 GHz / 9 GHz) 21 <i>Second Radar (3 GHz / 9 GHz) 21</i>	FITTED
3.4 Alat bantu plotting radar otomatis (ARPA) ¹ <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)¹</i>	FITTED
3.5 Alat bantu garis haluan otomatis ¹ <i>Automatic tracking aid¹</i>	FITTED
3.6 Alat bantu garis haluan otomatis kedua ¹ <i>Second automatic tracking aid¹</i>	--
3.7 Alat bantu plotting elektronika ¹ <i>Electronic plotting aid¹</i>	FITTED
4.1 Sistem identifikasi otomatis (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	FITTED
4.2 Sistem identifikasi dan Penjejakan kapal jarak jauh <i>Long-range identification and tracking of ships (LRIT)</i>	--
5.1 Pencatat data pelayaran (VDR) 2 <i>Voyage data recorder (VDR) 2</i>	--
5.2 Pencatat data pelayaran (S-VDR) 2 <i>Simplified voyage data recorder (S-VDR) 2</i>	--
6.1 Alat ukur kecepatan dan jarak (melalui air) ¹ <i>Speed and distance measuring device (through the water)¹</i>	FITTED
6.2 Alat ukur kecepatan dan jarak (terhadap daratan pada arah depan dan samping) ¹ <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwart ship direction)¹</i>	--
6.3 Perum gema ¹ <i>Echo sounding device¹</i>	FITTED
7.1 Penunjuk daun kemudi, baling-baling, pendorong, slip dan mode operasional ¹ <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator¹</i>	FITTED
7.2 Penunjuk lingkaran putar ¹ <i>Rate of turn indicator¹</i>	--
8. Sistem penerima suara ¹ <i>Sound reception system¹</i>	--
9. Telepon ke tempat pengemudi darurat ¹ <i>Telephone to emergency steering position¹</i>	FITTED
10. Lampu isyarat siang hari ¹ <i>Daylight signaling lamp¹</i>	PROVIDED
11. Reflektor radar ¹ <i>Radar reflector¹</i>	--
12. Kode isyarat internasional <i>International code of signal</i>	PROVIDED
13. Buku manual IAMSAR, Volume III <i>IAMSAR Manual, Volume III</i>	PROVIDED
14. Sistem alarm jaga navigasi anjungan (BNWAS) <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	--

DENGAN INI DINYATAKAN bahwa lampiran ini seluruhnya benar

THIS IS TO CERTIFY that this record is correct in all respect

Diterbitkan di MARUNDA

Issued at

Pada Tanggal 28 AGUSTUS 2023

Date on

a.n Menteri Perhubungan

o.b. Minister Of Transportation

Direktur Jenderal Perhubungan Laut

Director General Of Sea Transportation

Kepala Kantor Kesyahbandaran Dan

Otoritas Pelabuhan Kelas II Marunda



Capt. Raman MM

NIP.197409142002121001